

CENTAR VIZUALNIH UMJETNOSTI "BATANA" ROVINJ / CENTRO ARTI VISIVE "BATANA" ROVIGNO



Ulica - La strada

FK Maribor / FC Maribor

kolektivna izložba fotografija / mostra fotografica collettiva

PHOTO ART GALLERY "BATANA" ROVINJ - ROVIGNO 7. - 30. 10. 2016.



Bosiljka Ambrož

Artisti 2



Boris B. Voglar

Fragments of Time



Miloš Vujinović

Street



Matijaš Malenšek

Bez naslova

O Fotoklubu Maribor

Foto i kino klub Maribor (od godine 1974. Fotoklub Maribor) osnovan je 1936. godine. Kao njegov prvi predsjednik izabran je dr. Jože Goričar. Za vrijeme okupacije (1941.–1945.) klub je prestao djelovati, njegova imovina zaplijenjena, arhiv uništen. Skupština članova kluba se ponovno održala 20. prosinca 1945. Za predsjednika je izabran Fran Hlupič. Nakon 1960. okupila se u klubu grupa mladih stvaratelja koji su na izložbama fotografije postizali uspjeh za uspjehom. Vrhunac su članovi kluba ostvarili 1971. godine pripremivši izložbu Fotografija Mariborskog kruga (Fotografija Mariborskoga kroga), a potom još i 1973. izložbom Vidici i smjernice (Vidiki in usmeritve). Sve do kraja 80-tih Fotoklub Maribor djeluje kao vid akademije za suvremenu fotografiju, kroz koju su brojni autori stjecali znanja te im je ono omogućavalo samostalno profesionalno djelovanje kao i izučavanje novih fotografskih vještina na obrazovnim institucijama izvan domovine.

Fotoklub Maribor desetljećima okuplja pojedince koji su za medij svojeg izražavanja izabrali fotografiju. Članovi kluba svojim znanjem i kreativnošću neprekidno obogaćuju kulturni identitet svoga kraja. U Fotogaleriji Stolp, najstarijoj slovenskoj galeriji fotografije u centru Maribora, svake kalendarske godine prirede približno 12 izložaba, a i u drugim izložbenim prostorima približno toliko. U Ateljeu umjetničke fotografije (Atelje za umetniško fotografiju) organiziraju niz tečajeva, radionica, seminara, okruglih stolova, prezentacija autora i projekcije. Suvremeno opremljen atelje koriste članovi kluba kao i gostujući autori. U nekoć podrumskim prostorijama mariborske kule, uz službene klupske prostorije sredi je i fotografski laboratorij. Tu postoji mogućnost razvijanja i povećavanja crno-bijele fotografije po klasičnom postupku. Klub sudjeluje s drugim



Almira Čatović

City Life



Anita Kirbiš

Cilj

ustanovama (galerijama, društvima, zavodima) gdje članovi istog vode različite radionice, fotografske škole, osmišljavaju teme natječaja i priređuju izložbe. Fotografska djela članova kluba uvrštena su u stalnim galerijskim zbirkama širom Slovenije, a i u inostranstvu. Tako klub čuva kulturnu ostavštinu s područja fotografije; sabire i sređuje arhive preminulih autora; bavi se izdavaštvom (monografija, kataloga, retrospektivnih biltena) te uređuje internetske stranice. Članovi su za svoja umjetnička ostvarenja primili razne nagrade i priznanja. Neki su nagrađeni Prešernovom i Glazerovom nagradom. Sadašnji predsjednik kluba je Branimir Ritonja.

Budućnost Fotokluba Maribor prvenstveno je u rukama člana koji ga s entuzijazmom vode, pripremajući raznolike stručne aktivnosti te u zaposlenicima javnih radova. Živo se nadamo da će klub, galerija i atelje na prostoru svoje regije i šire i u buduće ostvarivati uspjehe u ranije opisanom opsegu i kvaliteti.



Zdravko Kokanovič

Iščekivanje

Lavoslava Benčič



Suzana Pušauer

Street 2



Dušan Brezovnik

Bez naslova



Domen Ulbl

Pogledaj, lutke



Branko Zorović

Ulica 1



Emil Movh

Mijeh



Marjan Laznik

Čik

Sul Fotoclub di Maribor

Il Club fotografico e cinematografico di Maribor (dal 1974 Fotoclub Maribor) fu fondato nel 1936. A suo primo presidente venne eletto il dr. Jože Goričar. Durante l'occupazione (1941–1945) il club cessò l'attività, i suoi beni vennero confiscati e l'archivio distrutto. L'Assemblea dei membri del club si tenne nuovamente il 20 dicembre 1945. A presidente venne eletto Fran Hlupič. Dopo il 1960, nell'ambito del club, si riunì un gruppo di giovani autori che alle mostre di fotografia conseguirono un successo dietro l'altro. I membri del club raggiunsero l'apice nel 1971 con l'allestimento della mostra "La fotografia del circolo di Maribor" (Fotografija Mariborskega kroga), e successivamente nel 1973 con la mostra "Vedute ed indirizzi" (Vidiki in usmeritve). Fino alla fine degli anni '80 il Fotoclub Maribor agì come uno degli aspetti dell'accademia per la fotografia contemporanea, in seno alla quale molti autori assimilarono nozioni tecniche che resero loro possibile l'attività professionale autonoma e il conseguimento di nuove abilità fotografiche in istituzioni istruttive fuori dalla patria.

Da decenni il Fotoclub Maribor riunisce singole persone che hanno scelto come media della propria espressione la fotografia. I membri del club con il loro sapere e creatività arricchiscono continuamente l'identità culturale del loro ambiente. Nella Galleria fotografica Stolp, la più longeva galleria fotografica slovena che ha sede nel centro di Maribor, tutti gli anni si allestiscono circa 12 mostre, e in altri ambienti espositivi altrettante. Nello Studio di fotografia artistica (Atelje za umetniško fotografijo) viene organizzata una serie di corsi, laboratori, seminari, tavole rotonde, presentazioni di autori e proiezioni. Lo studio attrezzato modernamente è usato dai membri del club e da autori ospiti. In quelli che un tempo erano gli ambienti della



Boris Černi

Bez naslova



Janja Cizelj

Kuda ideš



Gero Angleitner

Bez naslova



Rasta Vrečko

Slovenija, Maribor



Tomaž Strmčnik

Demaskiranje



Bojan Šnut

Nekad i danas



Mitja Vodušek *Današnja vremena*

cantina della torre di Maribor, oltre agli ambienti del club è stato sistemato anche il laboratorio fotografico. Qui c'è possibilità di sviluppare ed ingrandire le fotografie in bianco e nero secondo il processo classico. Il club collabora con altre istituzioni (gallerie, società, enti) dove i suoi membri tengono vari laboratori, scuole fotografiche, creano i temi dei concorsi e allestiscono mostre. Le opere fotografiche dei membri del club sono incluse in collezioni galleristiche permanenti in tutta la Slovenia ed anche all'estero. Così il club salvaguarda il retaggio culturale nel campo della fotografia; raccoglie e tiene l'archivio degli autori deceduti, si occupa di editoria (monografia, cataloghi, bollettivi retrospettivi) e mette a punto le pagine Internet. Per le loro creazioni artistiche ai membri sono stati attribuiti svariati premi e riconoscimenti. Alcuni sono stati insigniti dal Premio Prešern e dal Premio Glazer. L'attuale presidente del club è Branimir Ritonja.

Il futuro del Fotoclub Maribor sta principalmente nelle mani dei membri che lo gestiscono con entusiasmo, preparando svariate attività professionali, nonché in quelle dei dipendenti degli enti pubblici. Speriamo vivamente che il club, la galleria e lo studio conseguiscano anche in futuro i successi nell'ampiezza e qualità registrate precedentemente descritta, sia sul territorio della nostra regione che in ambienti più ampi.

Lavoslava Benčič



Leon Gobec

Na umor



Uroš Podovšovnik

Igra



Oliver Tkalec

Malo odmora



Jože Marinič

Bez naslova



Miloš Markelj

Klasa 2



Gregor Cerar

Ulica 5



Oskar K. Dolenc

Na pragu

ULIČNA FOTOGRAFIJA

Ulična fotografija ne prikazuje nužno motiv mjesta, već niže slučajno uočene motive, koje autor uhvati na svojim putovanjima ili kraćim šetnjama. Počeci tog žanra vezani su uz imena klasične fotografije kao što su Alfred Stieglitz, Eugène Atget i Henri Cartier-Bresson, koji su se između ostaloga pobrinuli da populariziraju uobičajene motive New Yorka i Pariza tako što su ih ponudili kao fotografski zanimljive metropole ulične fotografije. Kao svaki drugi fotografski žanr i ulična je fotografija tokom vremena proširila svoje mogućnosti, iako je kroz povijest zadržala prvobitnu namjenu – da se autor distancira od mogućih emocionalnih podražaja. Objektivno predstavlja prostor i bilježi što je autor neposredno ili slučajno primijetio. Autor ulične fotografije se određenom motivu ne posvećuje serijski, već je ista sastavljena iz različitih motiva, u čemu se razlikuje od dokumentarne fotografije. Uličnom fotografijom je prikazan suživot prostora i ljudi, neki trenutačni događaj, slučajni susret, sredina. Jer se ne radi o unaprijed odabranom motivu, kompozicija i ostali likovni elementi djeluju spontano. Život ne čeka da autor odabere najprimjereniji objektiv i najbolje osvjetljenje, što čini taj žanr posebno privlačnim. Ključni element ulične fotografije tako postaje izbor iz nastalih fotografija. Autor vlastitim izborom motiva ukazuje što ga je posebno fasciniralo, što zapravo želi istaknuti ponuđenom situacijom i izazvati pažnju promatrača slike.

Fotografije su zaustavljeni trenuci (**Boris Voglar**), te nam omogućavaju uvid u svojevrstan svijet iz drugačije perspektive (**Matjaž Malenšek**). Ponuđene fotografije su nastajale podjednako u autorovoj lokalnoj sredini kao i u udaljenim krajevima svijeta. Najomiljeniji motiv, prisutan takoreći svuda, jesu ulični svirači (**Bosiljka Ambrož**, **Miloš Vujinović**), ulični glumci (**Almira Čatović**) ili predstave povodom raznih društvenih događanja (**Anita Kirbiš**, **Zdravko Kokanović**, **Suzana Pušauer**). U Mariboru, naravno, ne možemo izostaviti poznatog lutkara koji



Renato Dibelčar

Reakcija



Tadej Turk

Street 2



Janko Roj

You Are Late for a Date



Iztok Šumak

Bez naslova

oduševljava već nekoliko generacija mariborske djece. Izgled životinjskih marioneta ukotvio se u svijest mnoštva (**Domen Ulbl**). Slučajno fotografirani ljudi su istovremeno portreti (**Emil Movh, Branko Zorović**) koji vrlo dobro ilustriraju raspoloženje osobe, ili njen društveni status (**Marjan Laznik, Boris Černi, Emil Movh**). Nepoznata lica koja upoznajemo putem fotografije često nam se približe toliko da fotografski medij postaje narator neke lične priče (**Janja Cizelj, Gero Angleitner, Tomaž Strmčnik**). Vjerojatno nas privuku radi statusa i egzistencijalnog položaja (**Rasta Fašmon Vrečko**), ili zbog upečatljivih osobina koje mogu biti izuzetno fotogenične (**Bojan Šnut, Leon Gobec, Marjan Laznik**). Ponekad možda zbog osjećaja osamljenosti (**Mitja Vodušek**). Veselje i spontanost na fotografijama primjećujemo kada su motiv djeca pri igri (**Uroš Podovšovnik**) i kada se čude nečemu (**Oliver Tkalec**). Ovo ne podrazumijeva da je zaigranost karakteristična i za svu djecu na drugim krajevima svijeta. Tamo je njihova sudbina drugačija i teža. Naša svakodnevnica je neprekidno isprepletana međugeneracijskim dijalozima. Razigrana djeca, generacije koje se znaju razveseliti (**Miloš Markelj**) i ljudi kao emblemi svojeg vremena (**Oskar K. Dolenc**). Pažnja je također na ulici usmjerena prema starijim ljudima (**Renato Dibelčar, Tadej Turk**). Potonji na svojoj koži odražavaju sakupljenu mudrost, te svojim pogledom pozivaju na poštovanje svega što su proživjeli. Može biti da upravo o tome razmišljaju (**Janko Roj, Gregor Cerar, Zvonko Strmšek**). Neke se fotografije poigravaju duhovitim situacijama. One su upravo takve jer ih je fotograf uhvatio u nekom brzom promjenljivom trenutku, kojega mi uopće ne bismo zapazili (**Pavel Kosi, Gorazd Gumzej, Janja Cizelj, Janko Roj, Bojan Šenet, Teodor Veingerl, Branko Koniček**). Na ulici i u gradu neke stvari ostanu nezapažene (**Bojan Sobočan**), ljudi se izgube u mnoštvu (**Sebastjan Balažic**) ili ostaju u pozadini (**Tadej Pušnik**). Život kao da bježi mimo nas (**Danijel Kodrič**) čak i ako se pokušamo zaustaviti samo za trenutak (**Dušan Gajšek, Miloš Vujinovič**). Ponekad zanemarimo zanimljivu signalizaciju ili estetiku urbane sredine (**Ivo Čerle, Herman Čater, Jan Horvat, Miran Horvat**). Monumentalna arhitektura ostaje referentna točka užurbanih prolaznika (**Jure Kravanja, Špela Malenšek**). Ipak je čovjek taj koji brine o izgledu ulice i čitavog naselja (**Bojan Šenet, Saša**

Huzjak). Čovjek je pored vlastitih preispitivanja jahač u utrci protiv životnih tokova ili je osamljenik na putu k neostvarenim egzistencijalnim potrebama (**Mitja Vodušek, Boris Černi**). Ne obazirući se u kojem smjeru putujemo, ulična je fotografija u svojoj srži jednaka. Mijenjaju se ljudi i karakter ulice prateći drugačije navike i običaje zato nam se ulične fotografije čine nekako „egzotične“ (**Miha Kacafura, Dušan Brezovnik, Simon Petrovič, Pavel Kosi**). Neke od fotografija se radije usmjeravaju na kadriranje te tako uličnu fotografiju stvaraju potpuno u skladu s likovnim komponentama kao što su na primjer moćni kontrasti i zanimljive perspektive (**Ivo Čerle, Jan Horvat, Jure Kravanja**). Ulična je fotografija relevantan žanr jer je dovoljna samo jedna fotografija, a ne cijela serija, da bi istaknula kratku i jezgrovitu bit (**Tomaž Strmčnik, Rasta Vrečko, Saša Huzjak, Mitja Vodušek**).

Ako govorimo u uvodu o odsustvu fotografovih emocionalnih podražaja, jer ti na prvi pogled možda nisu primjetni, ipak je emocija često ta koju proživljava promatrač slike. Zanimljivi portreti trenutka, duhovite scene, melankolične slučajnosti su takve vrste refleksija da traže lični odgovor.

Fotografije članova Fotokluba Maribor su na izložbi u CVU Batana u Rovinju predstavljene u jedinstvenoj crno-bijeloj tehnici i govore o suvremenom životu, a ono je razapeto između uspona i padova pojedinaca, odnosno društva u cjelini. Neplanirani djelići uličnog pulsiranja predstavljeni su na način iz kojega ih je uočio fotograf – dakle, radi se o njegovom osobnom dekodiranju trenutka. Ponuđeni detalji nižu se pred nama u čitavom spektru različitih motiva.

Na ovoj izložbi teško je izdvojiti pojedine fotografije jer je svaka od njih mozaični djelić cjeline. Izložba je imaginarna šetnja kroz mjesto, međutim fotografije, kao i ljudi na njima, doživljeni su vrlo individualno.

Petra Čeh



Zvonko Strmšek

Svjetla budućnost



Miro Vlašič

Ideš ili ne ideš?



Bojan Sobočan

Mystic Girl



Pavel Kosi

Prijateljice



Bojan Šenet

Kanalizator



Gorazd I. Gumzej

Uf je dobro



Teodor Veingerl

Nepodobna ponuda

LA FOTOGRAFIA DI STRADA

La fotografia di strada non rappresenta indispensabilmente il motivo di un luogo, ma un seguito di motivi scorti casualmente, che l'autore riprende nei suoi viaggi o durante brevi passeggiate. Gli inizi di questo genere sono legati ai nomi della fotografia classica quali Alfred Stieglitz, Eugène Atget e Henri Cartier-Bresson, i quali, fra l'altro, si sono occupati di divulgare i consueti motivi di New York e Parigi, offrendo tali città, dal punto di vista fotografico, come interessanti metropoli della fotografia di strada. Come ogni altro genere fotografico anche la fotografia di strada, nel corso del tempo, ha ampliato le sue possibilità, anche se attraverso la storia ha mantenuto lo scopo primordiale – quello che l'autore prenda le distanze dai possibili stimoli emotivi. Oggettivamente rappresenta l'ambiente e annota ciò che l'autore ha osservato direttamente o casualmente. L'autore della fotografia di strada non si dedica ad un determinato motivo in modo seriale, bensì tale fotografia è composta da svariati motivi, che la distinguono dalla fotografia documentaria. Con la fotografia di strada viene rappresentata la convivenza dell'ambiente e della gente, un evento momentaneo, un incontro casuale, un ambiente. Perché non si tratta di un motivo scelto a priori, la composizione e gli altri elementi figurativi sembrano spontanei. La vita non aspetta che l'autore scelga l'obiettivo più adatto e la luce migliore, ciò che rende questo genere particolarmente attraente. L'elemento chiave della fotografia di strada diventa così la scelta delle riprese eseguite. L'autore con la sua scelta dei motivi indica ciò che lo affascina in modo particolare, ciò che, a dire il vero, desidera mettere in risalto con la situazione scelta ed attirare l'attenzione di coloro che guardano le immagini.

Le fotografie sono attimi fermati (**Boris Voglar**), e ci rendono possibile di prendere visione di un mondo singolare da un'altra prospettiva (**Matjaž Malenšek**). Le fotografie offerte hanno avuto origine tanto nell'ambiente locale dell'autore quanto in paesi lontani. Il motivo più caro, presente dappertutto, sono i suonatori di strada (**Bosiljka Ambrož**, **Miloš Vujinović**), gli attori di strada (**Almira Čatović**) o le rappresentazioni in occasione di vari eventi sociali (**Anita Kirbiš**, **Zdravko Kokanović**, **Suzana**



Branko Koniček

Tanga



Teodor Veingerl

Bez naslova



Sebastjan Balažič

Run - 1



Tadej Pušnik

Čekanje



Jan Horvat

Uspon

Pušauer). A Maribor, di certo, non possiamo tralasciare il noto burattinaio che entusiasma già alcune generazioni di bambini di questa città. L'aspetto delle marionette di animali si è ancorato nel mondo di una moltitudine (**Domen Ulbl**). Le persone fotografate casualmente sono allo stesso tempo dei ritratti (**Emil Movh, Branko Zorovič**) che illustrano molto bene la disposizione d'animo della persona o il suo stato sociale (**Marjan Laznik, Boris Černi, Emil Movh**). I volti sconosciuti che conosciamo tramite la fotografia, spesso si avvicinano talmente a noi da far diventare la fotografia il narratore di una storia personale (**Janja Cizelj, Gero Angleitner, Tomaž Strmčnik**). Probabilmente ci attirano per il loro stato e posizione esistenziale (**Rasta Fašmon Vrečko**) o per le caratteristiche impresse che possono essere eccezionalmente fotogeniche (**Bojan Šnut, Leon Gobec, Marjan Laznik**). Talvolta, forse per il senso di solitudine (**Mitja Vodušek**). Nelle fotografie notiamo gioia e spontaneità quando il motivo è quello dei bambini che giocano (**Uroš Podovšovnik**) e quando si stupiscono di qualcosa (**Oliver Tkalec**). Ciò non sottintende che il gioire nel gioco sia una caratteristica di tutti i bambini del mondo. In altre parti del mondo il loro destino è diverso e più grave. La nostra vita quotidiana è continuamente intrecciata da dialoghi fra generazioni. I bambini che giocano, le generazioni che sanno divertirsi (**Miloš Markelj**) e le persone come amblemi del loro tempo (**Oskar K. Dolenc**). Nelle strade l'attenzione è rivolta anche alle persone anziane (**Renato Dibelčar, Tadej Turk**). Questi ultimi esprimono sulla loro pelle la sagesza che hanno accumulato, e con il loro sguardo invitano a far rispettare tutto ciò che hanno vissuto. Può essere che riflettano proprio di ciò (**Janko Roj, Gregor Cerar, Zvonko Strmšek**). Alcune fotografie si prendono gioco delle situazioni spirituali. Sono proprio tali da farle riprendere dal fotografo in un rapito momento mutevole, che noi non vediamo affatto (**Pavel Kosi, Gorazd Gumzej, Janja Cizelj, Janko Roj, Bojan Šenet, Teodor Veingerl, Branko Koniček**). In strada e in città alcune cose rimangono inosservate (**Bojan Sobočan**), la gente si perde nella moltitudine (**Sebastjan Balažič**) o rimane nelle retrovie (**Tadej Pušnik**). Come se la vita sfuggisse accanto a noi (**Danijel Kodrič**) anche se cerchiamo di fermarci almeno per un istante (**Dušan Gajšek, Miloš Vujinovič**). Talvolta trascuriamo la segnalazione interessante o l'estetica dell'ambiente urbano (**Ivo Čerle, Herman Čater, Jan Horvat, Miran Horvat**). L'architettura monumentale rimane un punto di riferimento per i passanti frettolosi (**Jure Kravanja, Špela Malenšek**). Tuttavia, è l'uomo

che si occupa dell'aspetto delle vie e di tutto l'abitato (**Bojan Šenet, Saša Huzjak**). L'uomo, oltre alle domande che si pone, è un fantino nel galoppo contro le correnti della vita oppure è solitario lungo il cammino verso le esigenze esistenziali non realizzate (**Mitja Vodušek, Boris Černi**). Indipendentemente dalla direzione in cui andiamo, la fotografia di strada nella sua essenza è uguale. Cambiano le persone e il carattere della strada seguendo altre abitudini e costumi, perciò le fotografie di strada ci sembrano in certo qual modo "esotiche" (**Miha Kacafura, Dušan Brezovnik, Simon Petrovič, Pavel Kosi**). Alcune fotografie si orientano meglio nell'inquadratura e così creano la fotografia di strada in armonia con le componenti figurative come ad esempio i potenti contrasti e le interessanti prospettive (**Ivo Čerle, Jan Horvat, Jure Kravanja**). La fotografia di strada è un genere rilevante, perché basta solo una fotografia, e non tutta una serie, per mettere in risalto l'essenza breve e concisa (**Tomaž Strmčnik, Rasta Vrečko, Saša Huzjak, Mitja Vodušek**).

Se nella premessa parliamo dell'assenza di stimoli emotivi del fotografo, perché essi al primo sguardo forse non sono percettibili, spesso l'emozione è tuttavia quella che viene vissuta da colui che osserva l'immagine. Gli interessanti ritratti di un attimo, le scene spiritose, le casualità melancoliche sono tipi di riflessione tali da richiedere una risposta personale.

Le fotografie dei membri del Fotoclub Maribor, sono presentate nella mostra del CAV Batana a Rovigno nella tecnica in bianco e nero e parlano della vita contemporanea che si svolge fra salite e cadute dei singoli, ovvero della società per intero. Le piccole parti non pianificate della pulsazione delle strade sono rappresentate nel modo in cui sono viste dal fotografo – quindi, si tratta della sua personale decodificazione del momento. I dettagli offerti si susseguono dinnanzi a noi in tutto lo spettro di motivi diversi.

A questa mostra è difficile distinguere singole fotografie, perché ognuna è un tassello del mosaico completo. La mostra è una passeggiata immaginaria attraverso il posto, però le fotografie, come la gente presentata in loro, viene vissuta molto individualmente.

Petra Čeh



Daniel Kodrič

Toscana



Dušan Gajšek

Japanac



Branimir Ritonja



Špela Malenšek

Brzina svakidašnjice



Herman Čater

Mjesto Žalec



Miran Horvat

Prešernova

AUTORI

Bosiljka	Ambrož	<i>Artisti 2</i>	Matjaž	Malenšek	<i>Bez naslova</i>
Gero	Angleitner	<i>Bez naslova</i>	Špela	Malenšek	<i>Brzina svakidašnjice</i>
Sebastjan	Balažič	<i>Run - 1</i>	Jože	Marinič	<i>Bez naslova</i>
Dušan	Brezovnik	<i>Bez naslova</i>	Miloš	Markelj	<i>Klasa 2</i>
Gregor	Cerar	<i>Ulica 5</i>	Emil	Movh	<i>Mijeh</i>
Janja	Cizelj	<i>Kuda ideš</i>	Simon	Petrovič	<i>Cinque Terre</i>
Herman	Čater	<i>Mjesto Žalec</i>	Uroš	Podovšovnik	<i>Igra</i>
Ivo	Čerle	<i>Bez naslova</i>	Suzana	Pušauer	<i>Street 2</i>
Boris	Černi	<i>Bez naslova</i>	Tadej	Pušnik	<i>Čekanje</i>
Almira	Čatović	<i>City Life</i>	Branimir	Ritonja	<i>Igra</i>
Renato	Dibelčar	<i>Reakcija</i>	Janko	Roj	<i>You Are Late for a Date</i>
Oskar K.	Dolenc	<i>Na pragu</i>	Bojan	Sobočan	<i>Mystic Girl</i>
Rasta	Večko	<i>Slovenija Maribor</i>	Tomaž	Strmčnik	<i>Demaskiranje</i>
Dušan	Gajšek	<i>Japanac</i>	Zvonko	Strmšek	<i>Svetla budućnost</i>
Leon	Gobec	<i>Na umor</i>	Bojan	Šenet	<i>Kanalizator</i>
Gorazd I.	Gumzej	<i>Uf je dobro</i>	Bojan	Šnut	<i>Nekad i danas</i>
Jan	Horvat	<i>Ušpon</i>	Iztok	Šumak	<i>Bez naslova</i>
Miran	Horvat	<i>Prešernova</i>	Oliver	Tkalec	<i>Malo odmora</i>
Saša	Huzjak	<i>Istanbul</i>	Tadej	Turk	<i>Street 2</i>
Miha	Kacafura	<i>Ulica 2</i>	Domen	Ulbl	<i>Pogledaj, lutke</i>
Anita	Kirbiš	<i>Cilj</i>	Teodor	Veingerl	<i>Nepodobna ponuda</i>
Daniel	Kodrič	<i>Toscana</i>	Teodor	Veingerl	<i>Bez naslova</i>
Zdravko	Kokanovič	<i>Iščekivanje</i>	Miro	Vlašič	<i>Ideš ili ne ideš?</i>
Branko	Koniček	<i>Tanga</i>	Mitja	Vodušek	<i>Današnja vremena</i>
Pavel	Kosi	<i>Prijateljice</i>	Boris B.	Voglar	<i>Fragments of Time</i>
Jure	Kravanja	<i>Bez naslova</i>	Miloš	Vujinović	<i>Street</i>
Marjan	Laznik	<i>Čik</i>	Branko	Zorović	<i>Ulica 1</i>



Saša Huzjak

Istanbul



Jure Kravanja

Bez naslova



Simon Petrovič

Cinque Terre



Miha Kacafuja

Ulica 2



Centar vizualnih umjetnosti "Batana" Rovinj / Centro arti visive "Batana" Rovigno
Photo Art Gallery "Batana" Rovinj - Rovigno
Trg brodogradilišta 2 / Piazza degli squeri 2
52210 Rovinj - Rovigno
tel. 052 830711 / 098 660357
e-mail: cvu_batana@hotmail.com
www.cvu-batana.com

Impresum / Impronta:

Nakladnik / Editore: Centar vizualnih umjetnosti „Batana“ Rovinj / Centro arti visive “Batana” Rovigno

Za nakladnika / Per editore: Mladen Boljkovac

Organizacija izložbe / L'organizzazione della mostra: Ermano Bančić, Lavoslava Benčić

Predgovor / Prefazione: Lavoslava Benčić, Petra Čeh

Prijevod sa slovenskog na hrvatski / Traduzione dal Sloveno al Croato: Lavoslava Benčić

Prijevod na talijanski / Traduzione in italiano: Eufemija Papić

Kustos izložbe / Curatore della mostra: Lavoslava Benčić

Urednik i dizajn kataloga / Redatore e il design del catalogo: Lavoslava Benčić, Ermano Bančić

Likovni postav izložbe / Allestimento artistico della mostra: Lavoslava Benčić, Ermano Bančić

Dizajn plakata i pozivnice / Design dell manifesto e dell invito: Ermano Bančić

Fotografija na naslovnici / Fotografia sulla copertina: Ivo Čerle - *Bez naslova*

Naklada / Tiratura: 200

Tisak / Stampa: Arty d.o.o. Umag / Umago

Rovinj, Listopad 2016. / Rovigno ottobre 2016

Gost / Ospite



Cip je dostupanu računalnom katalogu
Sveučilišne knjižnice u Puli pod brojem
140713086

ISBN 978-953-7799-28-1

Realizacija ove izložbe omogućena je sredstvima
La mostra e' stata realizzata con il contributo di

Pod pokroviteljstvom
Sotto il patronato di

Sponzori
Gli sponsor

